

**M.A. Examination-2025**  
**Semester-II**  
**Persian**  
**Paper- VIII**

**Time: 3 Hours**

**Maximum Marks: 40**

**Note: Answer all questions**

Questions are of equal value or as indicated in the margin

Marks

Q. No.1 Translate any 10 of the following sentences into from Persian into English: 10

1. ابو سینا علی در یکی از شهرهای ایران متولد شد. 2. وقتی که ابوعلی سینا در گذشت چند سال عمر داشت؟ 3. نام خوانواده او حسین بود و نام کتاب معروف وی قانون است. 4. آیا ابوعلی سینا فقط یک کتاب نوشته است یا بیشتر؟ 5. سه شنبه روز چهارم هفته است. 6. مدیر مدرسه صدای بلند و قوی دارد. 7. رئیس اداره جلو تر از کار مندها می آمد. 8. از دو هفته پیش بانکها تعطیل بوده اند. 9. پیش از ساعت سه صبح به فرودگاه رفتم. 10. بسیاری از مردم روستا صبح زود صبحانه می خورند. 11. بسیاری از شما معمولاً چه ساعتی به اداره می روید. 12. مردم جهان هنوز خانه ندارند. 13. از دیدار شما خیلی خوشحالم. 14. من هیچ وقت کسی پول قرض نمی کنم. 15. مهدی اخوان ثالث شاعر بزرگ حماسه سرائی معاصر ایران است.

OR

Translate the following passage from Persian to English:

دانش آموزان در جامعه زندگی می کنند. آنها شهروند آینده یک کشور هستند. آنها نباید خود را از خدمات اجتماعی دور نگه دارند. دانشجویان از بسیاری جهات به جامعه خود خدمت می کنند. مشکلات زیادی در جامعه ما وجود دارد. آنها باید تمام تلاش خود را برای حذف این مشکلات انجام دهند. در طول بلایای طبیعی مانند سیل، قحطی، اپیدمی ها باید برای کمک به مردم جامعه خود جلو بیایند. در طول تعطیلات ممکن است دانش آموزان به افراد بی سواد جامعه برسند. آنها باید سعی کنند خرافات، دگم مذهبی را از جامعه حذف کنند.

Q. No.2 Translate any one of the following passage from English into Persian: 10

Iron is a very useful and important metal. We get iron-ore from the mines. Iron ore is half iron and half stone. Iron-ore is melted and purified in iron works. Then we get cast iron, wrought iron and steel. In India iron mines are found mainly in Goa, Bihar, Orissa and Rajasthan. In the world USA, Sweden, England, Germany and Russia are famous for iron mines. Iron plays a very important role in our everyday life. Many necessary things are made of iron. Such as knives, scissors, utensils, locks, pins, nails, choppers, hammers, spades etc.

OR

The postman is a social friend. We all know him. He delivers letters, parcels and money orders from door to door. He works throughout the year. The postman wears his uniform. He carries a bag on his shoulders. He is a responsible person. He has to work in rain and sunshine. He brings for us good news as well as bad news. Every day we expect him. We should remain grateful to this social friend. Without a postman the society be dreary.

Q. N0.3 Write an essay on any one of the following: 10

1. Poush Mela
2. Hafiz Shirazi.
3. Visva-Bharati University.

Q. No.4 Write a paragraph in Persian on any one of the following topics: 10

1. رابندر نات تالگور (Rabindranath Tagore)

2. غالب دهلوی (Ghalib Dehlavi)

3. چندرا بهان براهمن بحیث دانشمند فارسی. (Chandar Bhan Brahman as a Persian Scholar)